

Xử lý Chung
Thực hiện các Biện pháp của Đạo luật Phòng
chống Lây Nhiễm Dịch bệnh về việc cấm các
sự kiện để Phòng chống Đại dịch Corona
Ngừng hoạt động của các trường học và trung tâm chăm sóc ban ngày

Thông báo của Bộ Xã hội và Liên kết Xã hội Bang Saxon
ngày 23 tháng 3 năm 2020, Az: 15-5422/4

Bộ Xã hội và Liên kết Xã hội Bang Saxon, phối hợp với Bộ Văn hóa Bang Saxon, đã ban hành các nghị định trên cơ sở § 28 đoạn 1, câu 1, Đạo luật Phòng chống Lây nhiễm Dịch bệnh (IfSG) sau đây

Xử lý Chung

1. Lên đến và bao gồm ngày 17 tháng 4 năm 2020:
 - 1.1 Các trường học trong các trường học được tài trợ công và tư theo ý nghĩa của Đạo luật Trường học Saxon và luật về các trường thuộc sở hữu tư nhân ở Bang tự do Saxony sẽ được ngưng lại. Không có lớp học và không có sự kiện học đường khác.
 - 1.2 Các cơ sở chăm sóc trẻ em không còn hiện có trong các trung tâm chăm sóc ban ngày, chăm sóc ban ngày cho trẻ em và các cơ sở chăm sóc ban ngày về nhu cầu đặc biệt.
 - 1.3 Trẻ em và học sinh và sinh viên không được vào các cơ sở được đề cập trong mục 1.1 và 1.2 vì mục đích nêu trên.
2. Trong tất cả các trường tiểu học và trung tâm chăm sóc ban ngày cũng như chăm sóc trẻ em ban ngày, chăm sóc khẩn cấp hiện có như sau:
 - a) Đối với học sinh từ lớp 1 đến lớp 4 tại các trường tiểu học và đặc biệt, Bang tự do Saxony, phối hợp với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc ban ngày và trường học, cung cấp dịch vụ chăm sóc khẩn cấp trong giờ dạy và sau giờ học thông thường- đề xuất,
 - b) đối với học sinh bị đa khuyết tật và bị đa khuyết tật nghiêm trọng tại các trường có nhu cầu đặc biệt, bất kể lớp nào, với điều kiện là người giám hộ không thể chăm sóc bất kể hoạt động nghề nghiệp của họ, Bang tự do Saxony bảo đảm phối hợp với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc ban ngày và trường học trong suốt các giờ học thông thường và sau giờ học một đề nghị chăm sóc khẩn cấp
 - c) tại các trường mẫu giáo và nhà trẻ, dịch vụ chăm sóc khẩn cấp được cơ sở cung cấp
 - d) Tại các trung tâm chăm sóc trẻ em ban ngày, dịch vụ chăm sóc khẩn cấp được bảo đảm bởi nhân viên chăm sóc ban ngày.

3. Có quyền chăm sóc khẩn cấp nếu

- **Cả hai** người đều có quyền giám hộ hợp pháp hay người duy nhất có quyền giám hộ hợp pháp hoặc, trong trường hợp xử lý theo quy định, người này hiện được ủy quyền sử dụng người giám hộ trẻ em đang hoạt động trong các khu vực cơ sở hạ tầng quan trọng và bị ngăn cản chăm sóc trẻ vì lý do kinh doanh hoặc hoạt động,
- **chỉ một** trong số những người giám hộ hợp pháp (hoặc trong trường hợp sắp xếp xử lý) đang hoạt động trong lĩnh vực chăm sóc sức khỏe, trong lĩnh vực chăm sóc bệnh nhân ngoại trú hoặc nội trú hay trong dịch vụ cưỡng chế của cảnh sát và bị ngăn cản chăm sóc trẻ vì lý do chính thức và hoạt động.
- Phụ huynh hoặc các chuyên gia chăm sóc ban ngày lo sợ cho sức khỏe của trẻ. Trong những trường hợp này, văn phòng phúc lợi thanh niên địa phương có trách nhiệm phải được thông báo để bảo đảm dịch vụ chăm sóc khẩn cấp với sự đồng ý của họ.
- Điều kiện tiên quyết để chăm sóc khẩn cấp là trẻ em và người giám hộ hợp pháp của chúng
 - o không có triệu chứng dịch bệnh Covid-19 và
 - o đã không tiếp xúc với người bị nhiễm SARS-CoV-2 hoặc sau 14 ngày kể từ khi tiếp xúc với người bị nhiễm SARS-CoV-2 và họ không có triệu chứng nhiễm Covid-19, và
 - o đã không ở trong khu vực mà Viện Robert Koch xác định là khu vực có nguy cơ nhiễm nguồn bệnh SARS-CoV-2 vào thời điểm lưu trú, hoặc được xác định như vậy trong vòng 14 ngày sau khi hoặc kể từ khi trở về sau 14 ngày trong khu vực nguy cơ này và họ cho thấy không có triệu chứng nhiễm Covid-19.

4. Người giám hộ hợp pháp trong các khu vực cơ sở hạ tầng quan trọng theo ý nghĩa của Mục 3 phải làm việc ở một trong những khu vực được liệt kê trong Phụ lục 1 của Lệnh Chung này. Người giám hộ hợp pháp cung cấp bằng chứng về hoạt động này bằng một mẫu đơn (Phụ lục 2, hiện có tại www.sms.Saxony.de hoặc www.smk.Saxony.de) để quản lý trường học hoặc cơ sở chăm sóc trẻ em bằng văn bản. Bằng chứng yêu cầu xác nhận bằng văn bản từ người sử dụng lao động hoặc sở làm. Việc xác nhận của sở làm, nếu điều này không thể được thực hiện ngay lập tức, có thể được gửi trong vòng một ngày làm việc.

5. Người giám hộ hợp pháp có trách nhiệm bảo đảm rằng các yêu cầu được nêu trong các mục 1, 3 và 4 và các nghĩa vụ kết quả được tuân thủ.

6. Về quy định phạt tiền của § 73 đoạn 1 a Số 6 IfSG và luật truy tố trong § 74 IfSG được chỉ ra.

7. Nghị định chung này sẽ có hiệu lực vào ngày 24 tháng 3 năm 2020. Nghị định chung được đề ngày 18 tháng 3 năm 2020, tệp số 15-5422 / 4, sẽ hết hạn vào ngày đó.

Hướng dẫn Pháp lý

Trong vòng một tháng kể từ khi được thông báo bằng văn bản tại Tòa án Hành chính Saxon phải chịu trách nhiệm tại địa phương, một hành động chống lệnh chung này có thể được đệ trình cho thư ký của văn phòng tòa án hoặc bằng điện tử theo mẫu được phê duyệt để thay thế mẫu đơn văn bản.

Tòa án Hành chính Saxon, trong quận mà nguyên đơn có trụ sở hoặc cư trú, phải chịu trách nhiệm tại địa phương:

- Tòa án Hành chính Chemnitz, Zwickauer Straße 56, 09112 Chemnitz,
- Tòa án Hành chính Dresden, Trung tâm Tòa án Chuyên môn, Hans-Oster-Strasse 4, 01099 Dresden,
- Tòa án Hành chính Leipzig, Rathenaustrasse 40, 04179 Leipzig.

Tòa án Hành chính Dresden, Trung tâm Tòa án Chuyên môn, Hans-Oster-Strasse 4, 01099 Dresden, có thẩm quyền tại địa phương đối với các nguyên đơn không có trụ sở hoặc nhà ở tại Bang tự do Saxony.

Vụ kiện phải xác định nguyên đơn, bị đơn (Bang tự do Saxony) và theo đơn kiện, và nên có một yêu cầu cụ thể. Các sự kiện và bằng chứng được căn cứ nhằm cho thấy rằng quyết định gây tranh cãi nên được kèm theo bản chính hoặc bản sao. Vụ kiện và tất cả các giấy tờ đệ trình nên được kèm theo bản sao cho các bên khác có liên quan.

Lưu ý về biện pháp pháp lý

- Không có quy định về việc nộp đơn phản đối chống lại các hành động hành chính của Bộ Xã hội và Liên kết Xã hội Bang Saxon. Bằng cách nộp đơn phản đối này, thời hạn của đơn kiện không được đáp ứng.
- Việc nộp đơn về biện pháp khắc phục pháp lý bằng E-mail đơn giản là không được phép và đưa đến việc không có hiệu lực pháp lý.
- Nếu vụ kiện được trình nộp bằng hình thức điện tử, tài liệu điện tử phải được cung cấp chữ ký điện tử đủ điều kiện của người chịu trách nhiệm hoặc được ký bởi người chịu trách nhiệm và được chuyển gửi an toàn theo Mục 55a (4) của Sắc lệnh Tòa án Hành chính (VwGO). Các quy định khác về việc chuyển gửi tài liệu điện tử do Chương 2 của Sắc lệnh về Điều kiện Khuôn khổ Kỹ thuật của giao dịch pháp lý điện tử và hộp thư điện tử đặc biệt của các cơ quan (Quy định Giao dịch Pháp lý Điện tử - ERVV).
- Theo luật pháp liên bang, phải nộp phí thủ tục nộp hồ sơ vụ kiện cho việc khiếu kiện trước các tòa án hành chính.

Nguyên do

Theo Mục 28 đoạn 1 câu 1 IfSG, cơ quan có thẩm quyền thực hiện các biện pháp bảo vệ cần thiết, đặc biệt là các biện pháp được đề cập trong Mục 29 đến 31 IfSG, nếu người bệnh, nghi ngờ mắc bệnh, nghi ngờ lây nhiễm hoặc bài tiết hoặc hóa ra người chết đã bị bệnh, nghi ngờ mắc bệnh hoặc bài tiết, tới mức độ và miễn là cần thiết để ngăn ngừa tình trạng lây lan dịch bệnh.

SARS-CoV-2 là một nguồn bệnh theo ý nghĩa của § 2 số 1 IfSG, hiện đang rất phổ biến ở Saxony và xa hơn ở Đức. Các ca nghi ngờ bị bệnh và lây nhiễm đã được xác định ở nhiều quận và thành phố độc lập trong Bang tự do Saxony.

Cho đến ngày nay, ngày càng có nhiều trường học và trung tâm chăm sóc ban ngày bị ảnh hưởng do lây nhiễm SARS-CoV-2 và bệnh Covid-19. Trong các trường học và trung tâm chăm sóc ban ngày có nguy cơ lây nhiễm đáng kể và duy trì chuỗi lây nhiễm.

Để ngăn chặn chuỗi lây nhiễm trong các trường học và trung tâm chăm sóc ban ngày, các cơ sở này phải đóng cửa, vì đây là cách duy nhất để ngăn ngừa lây nhiễm một cách hiệu quả. Các cơ quan y tế đã hành động tương tự tại các trường học ở Bang tự do Saxony. IfSG cũng được sử dụng ở các quốc gia liên bang khác.

Vì theo tình hình dữ liệu hiện tại, sự gia tăng hơn nữa các ca nhiễm SARS-CoV-2 và bệnh Covid-19 có thể được giả định và có thể lan rộng ở bang tự do Saxony, có nguy cơ ngày càng nhiều trường học, trung tâm chăm sóc ban ngày và trung tâm chăm sóc trẻ em bị nhiễm.

Theo thông tin hiện tại, trẻ em và thanh thiếu niên thường không bị nhiễm Covid-19. Tuy nhiên, giống như người trưởng thành, chúng có thể là người mang SARS-CoV-2 mà không có triệu chứng của bệnh.

Việc cam đoan đầy đủ các quy định vệ sinh và chuỗi vệ sinh không phải lúc nào cũng có thể được bảo đảm trong các trường học và trung tâm chăm sóc ban ngày - tùy thuộc vào độ tuổi của trẻ em và thanh thiếu niên được chăm sóc. Ngoài ra còn có các tiếp xúc xã hội đa dạng trong cuộc sống hàng ngày ở trường học có thể phát tán tình trạng lây lan dịch bệnh. Nếu không có thêm các hành động, có nguy cơ là các trường học và cơ sở cộng đồng nói trên sẽ thâm nhập liên tục vào các gia đình và các lĩnh vực khác của đời sống xã hội. Điều này làm tăng áp lực lây nhiễm đối với người lao động thuộc thế hệ trung niên cũng như ở các nhóm người cao tuổi hơn, trong đó nguy cơ mắc bệnh Covid-19 nghiêm trọng gia tăng đại trà.

Vì những lý do nói trên, nhất thiết phải có khoảng thời gian hạn chế trong ngày 17 tháng 4 năm 2020 để đóng cửa các cơ sở được đề cập trong mục 1 nhằm cắt giảm tiến trình lây nhiễm ở Bang tự do Saxony và góp phần làm chậm tiến trình lây nhiễm ở trong và ngoài các bang lân cận thuộc liên bang. Điều này ngăn chặn việc tiếp xúc liên quan đến lây nhiễm trong gần như 5.000 cơ sở chăm sóc và giáo dục trong một thời gian khoảng 5 tuần. Mục đích là để làm chậm đi sự phát tán dịch bệnh Covid-19. Điều này cũng khiến tách biệt nó mạnh mẽ hơn ra khỏi đợt sóng bệnh cúm. Biện pháp này góp phần quyết định cho sự phát tán các ca bệnh trong một khoảng thời gian lâu hơn, tránh được tình trạng cung ứng bị tắc nghẽn ở các bệnh viện. Các biện pháp cũng có tác dụng như bảo vệ sức khỏe tổng thể.

Lý do bảo vệ sức khỏe của công chúng (Điều 2 đoạn 2 câu 1 của Luật Cơ bản) khiến cho nghị định chung trở nên cần thiết. Quyền của trẻ em và thanh thiếu niên, phụ huynh và nhân viên tại các trường học và tổ chức, mặt khác, được rút lại. Sự cân xứng cũng được bảo toàn về giới hạn thời gian.

Trong đoạn 1

Trong đoạn 1.1

Theo mục 1.1, các bài học và sự kiện khác của trường học không còn yêu cầu tại các trường học ở Saxony. Học sinh được miễn có mặt tại lớp và tại trường. Điều này cũng được áp dụng cho các sự kiện khác của trường học. Tuy nhiên, họ buộc phải cung cấp các dịch vụ trong trường học tại nhà mà không cần phải liên hệ trực tiếp với trường học. Các bài tập được chuyển đến bạn qua các kênh kỹ thuật số hoặc tương tự mà bạn có thể làm tại nhà. Ban giám hiệu nhà trường và Văn phòng Học đường và Giáo Dục của Bang phải chịu trách nhiệm thiết kế các cơ hội học tập này.

Việc sử dụng trường học và các sân trường vì mục đích khác sẽ không bị ảnh hưởng. Cơ quan có thẩm quyền giáo dục liên quan quyết định về vấn đề này.

Các giáo viên vẫn đang trực nhật. Áp dụng tương tự cho nhân viên quản lý trường học.

Trong đoạn 1.2

Trong khoảng thời gian cho đến ngày 17 tháng 4, ngoài dịch vụ chăm sóc khẩn cấp theo mục 3 và 4, các dịch vụ chăm sóc không còn hiệu lực nữa. Biện pháp này phục vụ cho việc bảo vệ sức khỏe và can thiệp vào các chuỗi lây nhiễm, cũng chống lại nền tảng mà nguy cơ truyền nguồn bệnh SARS-CoV-2 đặc biệt cao ở nhóm tuổi đến 10 tuổi. Yêu cầu pháp lý theo § 24 SGB VIII được hạn chế.

Trong đoạn 1.3

Con số này kèm theo các biện pháp đã nói ở trên cùng với lệnh cấm ra vào các trường học và cơ sở chăm sóc trẻ em đối với học sinh, trẻ em và sinh viên.

Trong đoạn 2

Nhất thiết phải lập các cơ sở chăm sóc trẻ em dành cho con em của nhân viên trong các cơ sở hạ tầng quan trọng để bảo đảm chức năng của các cơ sở hạ tầng trọng yếu theo Mục 4. Nếu không, có nguy cơ là các cơ sở sẽ không còn hoạt động nữa nếu phụ huynh không thể thực hiện các dịch vụ hoặc công việc bởi vì việc chăm sóc trẻ em không được bảo đảm trong thời gian này. Đến lượt điều này khiến cho cuộc chiến chống đại dịch Covid-19 ở Bang tự do Saxony trở nên khó khăn hơn nhiều hoặc ngăn chặn nó. Quyền giám sát thêm nữa chỉ có thể được cung cấp trong các trường hợp riêng biệt rất hạn hẹp cho học sinh bị đa khuyết tật và đa khuyết tật nặng tại các trường đặc biệt.

Trong đoạn 3

Giới hạn hẹp của các nhóm người, là nhân viên trong cơ sở hạ tầng quan trọng, được quyền chăm sóc con em mình theo Mục 2, bảo đảm rằng chỉ còn một số ít trẻ em và học sinh vẫn ở trong các cơ sở chăm sóc và trường học. Điều này bảo đảm rằng đại đa số học sinh và trẻ em không ở trong các trường học và cơ sở chăm sóc trẻ em trong thời gian xử lý chung được áp dụng, và do đó bảo đảm rằng còn lâu mới đạt được sự can thiệp vào các chuỗi lây nhiễm.

Về nguyên tắc, cả hai phụ huynh hoặc cả hai người có quyền giám hộ hợp pháp phải làm việc trong các khu vực cơ sở hạ tầng quan trọng. Trong các trường hợp được quy định trong lớp bao phủ thứ hai, điều đó thật đầy đủ do vị trí đặc biệt nổi trội của các hoạt động này nếu chỉ một trong số những người được quyền giám hộ đang hoạt động trong đó, còn người khác bị ngăn chặn chăm sóc vì lý do chuyên môn.

Trong đoạn 4:

Đoạn này quy định cách cung cấp bằng chứng về các yêu cầu đối với quyền được chăm sóc khẩn cấp.

Trong đoạn 5

Người giám hộ hợp pháp không được phép đưa trẻ em đến các cơ sở. Quyền được chăm sóc hợp pháp theo § 24 SGB VIII cho nên được rút lại.

Trong đoạn 6

Việc áp các khoản phạt thực hiện theo từ § 73 đoạn 1a Số 6 IfSG.

Trong đoạn 7

Nghị định chung này sẽ có hiệu lực vào ngày 24 tháng

3 năm 2020. Dresden, ngày 23 tháng 3 năm 2020

Thông báo của Bộ Xã hội và Liên kết Xã hội Bang Saxon

Petra Köpping
xã hội và liên kết xã hội